

## **Städtepartnerschaftserklärung**

Der Gegenwart und Zukunft war die gemeinsam erarbeitete Städtepartnerschaftserklärung gewidmet, die auf der Jubiläumsfeier am 2. September 2017 in Oberwesel-Dellhofen von Genowefa Bugajska, der Vorsitzenden des Olkuszer Partnerschaftsvereins, und Günter Pabst, dem Vorsitzenden des Arbeitskreises Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach, zum zwanzigjährigen Bestehen der Partnerschaft unterzeichnet worden ist:

***Am 4. Juli 1997 unterzeichneten die Bürgermeister Andrzej Ryszka für die Stadt Olkusz und Horst Faeser für die Stadt Schwalbach die Städtepartnerschaftsurkunde in der Hoffnung, dass die Freundschaft zwischen beiden Städten eine tragfähige Brücke von Mensch zu Mensch, von Stadt zu Stadt und von Land zu Land schlägt.***

***Nach 20 Jahren können wir feststellen, dass sich die Städtepartnerschaft auf schulischem, sozialem und kulturellem Gebiet positiv entwickelt hat. Es bestehen vielfältige Kontakte zwischen den Bürgerinnen und Bürgern beider Städte, und es sind Freundschaften entstanden.***

***Mit dem Beitritt Polens zur Europäischen Union am 1. Mai 2004 gestalten wir diese Kontakte in einem gemeinsamen Europa. Die Achtung der Menschenrechte, Freiheit, Gleichheit, Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und die Wahrung des Friedens sind dabei die Grundpfeiler in dem vereinigten Europa. Daran zu arbeiten ist weiterhin eine große Verpflichtung.***

***Deshalb bekräftigen wir erneut die gewachsene Freundschaft zwischen den Städten und bekunden den Willen, die Beziehungen zu pflegen und insbesondere die heranwachsende Jugend für die europäische Idee einer solidarischen Union und das jeweilige Land und die Menschen in beiden Städten zu begeistern. Dabei steht im Vordergrund:***

***"Suchen wir das, was uns verbindet, nicht das, was uns trennt!"***

Genowefa Bugajska  
(Miasta Partnerskie Partnerstädte-Verein Schwalbach-Olkusz)

Günter Pabst  
(Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach in der Kulturkreis GmbH)

Schwalbach/Dellhofen, 2. September 2017 – unterzeichnet am europäischen Rhein

Auch die polnischen und deutschen Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die am Städtepartnerschaftsabend am 2. September 2017 in Oberwesel/Dellhofen teilgenommen haben, unterzeichneten die Erklärung.